

## 行政書士による外国人相談

岡崎市国際交流協会（OIA）では市内在住の外国籍市民のための無料生活相談を開催しています。行政書士が在留資格、帰化、国際結婚などの相談に応じます（要予約）。

【日時】 毎月第3土曜日（初回は2017年10月21日）

1回目＝9:30～10:00、2回目＝10:15～10:45、3回目＝11:00～11:30

【場所】 りぶら国際交流センター（LICC）

【予約】 実施日の月の1日～実施日の直前の月曜日 電話または直接LICCにご予約ください（先着順）

【電話】 0564-23-3148（水曜日休館）

【言語】 英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、フランス語、日本語

## Free Administrative Consultations for Foreign Residents

The Okazaki International Association (OIA) is providing free consultations for foreign nationals who are living in Okazaki. A legal specialist in administrative procedures (gyōsei-shoshi) will provide advice on matters related to visas, naturalization, international marriage, and other issues (reservation needed).

【Date & time】 3rd Saturday of each month (beginning October 21, 2017)

1<sup>st</sup> block = 9:30 to 10:00, 2<sup>nd</sup> block = 10:15 to 10:45, 3<sup>rd</sup> block = 11:00 to 11:30

【Location】 Libra International Community Center (LICC)

【Reservations】 Reservations can be made from the 1st day of the month until the Monday before the consultation. Contact LICC by telephone or in person (in order of booking).

【Telephone】 0564-23-3148 (closed Wednesday)

【Languages】 English, Chinese, Portuguese, Spanish, French, and Japanese

## Consultas administrativas para estrangeiros

A Associação Internacional de Okazaki (OIA), começará a oferecer consultas gratuitas sobre vistos, naturalização, casamentos internacionais e outros para estrangeiros residentes em Okazaki. (Fazer reserva).

【Data】 Todo 3º sábado do mês (a primeira consulta será realizada dia 21 de outubro de 2017).

1º horário das 9:30 às 10:00 • 2º horário das 10:15 às 10:45 • 3º horário das 11:00 às 11:30

【Local】 Centro Internacional de Intercâmbio Libra (LICC)

【Reservas】 A reserva poderá ser feita desde o dia 1º do mês até 5 dias antes da consulta (segunda-feira). Os interessados devem ligar ou comparecer pessoalmente na Licc e fazer a reserva (por ordem de inscrição).

【Tel】 0564-23-3148 (Fechada nas quartas-feiras)

【Linguas】 Inglês, chinês, português, espanhol, francês e japonês